

PER
P-26
CON

Le Passe-Temps

Vol. XXV No. 632 Un No. 7c ABONNEMENT : CANADA, \$2.00 ETATS-UNIS, \$2.50 PAR ANNÉE Montréal, 14 juin 1919

Ce numéro contient DIX Morceaux de Musique et de la Littérature de choix * * Un Numéro, 7 sous; Etats-Uns 10 sous

O Canada Toujours!
 Chanson Patriotique page 226
Quatre Chants Patriotiques
 Les plus populaires page 237
Hymne à S. Jean-Baptiste
 Paroles de R. Angers, mélodie nouvelle, page 238
On n'est pas pendu pour ça
 Chansonnette Comique page 224

La Jolie Canadienne
 Valse très brillante pour le piano page 229
La Mère Canadienne
 Causerie de Clémencia page 237
Partons la mer est belle
 Barcarolle anciens reconstituée page 238
A deux jubilaires
 Poésie dédiés à M. et Mme R. O. Pelletier, p.238

Si tu le veux
 Avec paroles françaises et anglaises... page 235
Gaiement
 Marche pour le piano..... page 234
L'Agneau et la Violette
 Monologue pour enfant ou jeune fille... page 237
La valse du "Khaki"
 Chanson inédite de L. J. Paradis... page 238

O CANADA TOUJOURS!
 CHANSON PATRIOTIQUE
 PAROLES ET MUSIQUE DE
MME A. B. LACERTE

(CE MORCEAU DE CHANT EST IMPRIMÉ AU CANADA ET DANS LE PRESENT NUMÉRO.)



B. F. POIRIER

Organiste à l'église St-Jacques
Professeur au Collège de Montréal
Composition—Orgue—Piano.
No 411 Saint-Hubert
Tél: Est 6359

Dans Le
Monde Artiste

Avis à nos abonnés.

La saison des concerts étant terminée, le PASSE-TEMPS, sous la rubrique l'Art et les Artistes, donnera dans le cours de l'été, des aperçus sur le mouvement musical à l'étranger et sur les nouvelles œuvres que nous aurons probablement le plaisir d'entendre à la prochaine saison.

Ministère des Beaux-Arts.

Les 15, 16, et 17 mai, a eu lieu à New-York une convention de l'American Federation of Art au Musée Metropolitan. A cette réunion, Joseph Powell a fait un discours éloquent pour la création d'un Ministère des Beaux-Arts aux Etats-Unis, comme il en existe en France et en Allemagne.

Paderewski veut démissionner.

D'après une dépêche de Varsovie au New York Herald, en date du 15 mai, Paderewski aurait démissionné comme premier ministre de Pologne. Depuis cette date, Paderewski conserverait son poste.

Opéra anglais à Boston.

Fortune Gallo, l'impresario de la San Carlo Opera Company, donne en ce moment à Boston, une série de œuvres de Gilbert et Sullivan avec une troupe recrutée parmi les membres de la Commonwealth Opera Company.

Tetrazzini.

Lucia Tetrazzini, fameuse chanteuse italienne, reviendra à l'automne prochain, sous la direction de Jules Dalber.

Première à Londres.

Avec André Messager comme chef d'orchestre, Londres a applaudi frénétiquement une de ses dernières œuvres *Monsieur Beaucaire*. Les premiers rôles étaient tenus par Maggie Teyte et Marion Green.

Un emule de Sarasate.

L'Espagne s'enorgueillit d'avoir un nouveau Sarasate, dans personne de Manuel Quiroza. Les espagnols payent des sommes folles pour entendre ce fameux violoniste.

La Symphonie de New-York en France.

La Symphonie de New York donnera douze concerts à Chautauqua, N. Y., du 27 juillet au 2 août, sous la direction de René Pollain. Cet orchestre fera une tournée France sous la direction de M. Damrosch, sous le patronage du Ministère de l'Instruction Publique et des Beaux-Arts.

Prochaine saison d'opéra à Chicago.

Sous la direction de Campanini, la Chicago Opera Association annonce les nouvelles œuvres qui seront représentées dans le cours de la prochaine saison de grand opéra. Œuvres françaises : *Aphrodite* de Camille Erlanger; *L'amour de trois Oranges* du compositeur russe Serge Prokofieff; *Madame Chrysanthème* de Messager; en italien: *La Nave* de Montemezzi; *Il tabarro*; *Suer Angelica* et *Gianni Schicchi*.

Aruso en villégiature.

Depuis trois ans, ce célèbre ténor n'avait revu son pays natal. A son avis, il

L'ART DU CHANT

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs du PASSE-TEMPS.

(D'après les meilleurs auteurs)

(Pour le commencement, voir le No 617)

16ème LEÇON

La valeur des mots et le sens mélodique au point de vue du phrasé

Après avoir flétri comme il le fallait dans notre dernière leçon, la manière atroce de "gueuler" chez certains sujets qui s'imaginent chanter, il convient, avant de clore cette trop longue parenthèse, d'ajouter, pour le renseignement de plusieurs, qu'il ne suffit pas de se faire entendre au "loin" et de plusieurs pour "avoir de la voix". On peut toujours, en forçant ses poumons et ses moyens, se faire entendre; mais cela ne veut pas dire que la voix est alors jolie, ronde, pleine, bien timbrée, bien égale.

J'ai étonné, l'autre soir, une de nos meilleures chanteuses de Montréal en lui disant qu'une de ses compagnes dont elle vanta les mérites, n'avait pas de voix.

Comment, me dit-elle, mais quand elle chante à l'église, on entend de partout! Certainement, lui répondis-je, mais avez-vous remarqué comme cette voix là est mince, criarde, métallique; enfin voilà une chanteuse qui force ses moyens et dont la voix ne pourra jamais être agréable.

Quant au phrasé et au style, c'est bien plus l'affaire du professeur que celle du musicographe qui s'esquinte pour tâcher de résumer un traité; c'est même une affaire de goût personnel, une fois qu'on possède bien les premiers éléments. Et sous ce rapport, qu'il me soit permis de partager une opinion justement émise par M. Arthur Laurendeau, professeur de chant et maître de chapelle. Il prétend qu'il n'existe pas à vrai dire de méthode de chant, parce que toute méthode doit varier avec le sujet, selon son tempérament, ses aptitudes.

Cela est parfaitement vrai, mais il y a tout de même certains défauts généraux qu'il importe d'éviter, et ces trop brèves leçons dont nous touchons presque au terme, n'ont point eu d'autre but. C'est l'enfance de l'art du chant si l'on veut, mais cela peut tout de même être utile à ceux qui ne connaissent même pas les éléments. Cela les prépare quelque peu pour aborder les études avec le professeur.

Après avoir acquis une respiration suffisante par l'entraînement, prescrit dans les exercices précédents, l'élève doit pouvoir se procurer tout d'une phrase mélodique sans avoir besoin de renouveler sa provision d'air. On ne souviens bien surtout que s'il n'est pas permis de couper un "son" il est encore bien moins permis de séparer un mot, chose que j'ai entendu pratiquer assez souvent, hélas! De plus, un simple raisonnement doit suffire pour indiquer à l'élève qu'on ne chante pas de la même manière un timide avec d'amour et les imprécation de Valentin mourant, dans Faust, de Gounod.

Voici par exemple les premières phrases d'une exquise et vaillante romance de Martini que ne dédaignent pas de chanter nos plus grands virtuoses:



Chantez cela simplement, sans éclat, d'une voix bien égale, en observant bien les indications, ne respirant qu'aux guillemets et en liant bien chacune des deux phrases, et vous serez dans la vérité qui est encore le grand criterium de succès, en fait d'interprétation.

Essayez au contraire de crier ces deux phrases sur un ton de tragédie antique, et si vous n'avez jamais reçu de pommes cuites dans votre vie, préparez-vous.

On me dira peut être que cet exemple crève les yeux. Cependant, il en est ainsi de quantité d'autres que je pourrais citer. Qu'on se pénétre bien du sens des mots d'abord, et l'on verra que la plupart du temps l'auteur de la musique ne s'est guère éloigné du phrasé grammatical ou logique, et de la prosodie.

(à suivre.)

Gustave COMTE.

aurait préféré passer ses vacances dans le pays de sa femme, mais ses affaires l'appellent en Italie.

Pelléas et Mélisande à Rome.

Ce joli opéra vient d'avoir sa première à Londres. Les critiques de la presse font un grand éloge de cette œuvre, malheureusement l'audience n'a pas reçu ce chef-d'œuvre de la même façon.

Melba à Londres.

Cette célèbre cantatrice australienne vient d'inaugurer la première saison d'opéra d'après guerre à Londres, avec *La Bohème*.

Ysaÿe.

Eugène Ysaÿe, dont la propriété en Belgique a été bombardée par les barbares, retourne à Bruxelles, pour constater l'étendue des dommages. Mme Ysaÿe et ses trois enfants sont à Nice actuellement se proposant de revenir aux Etats-Unis à l'automne avec Ysaÿe.

Journet.

Cette célèbre basse française, qui a chanté toute la saison dernière à Chicago, vient de faire son entrée à l'Opéra de Paris dans *Thaïs*.

Ruffo-Ponci.

Campanini, de la Chicago Opera Association, a l'intention de présenter Titta Ruffo et Alexandre Bonci dans le *Bohémien* de Verdi, dans la prochaine saison.

L'AGNEAU ET LA VIOLETTE

MONOLOGUE POUR JEUNE FILLE OU ENFANT

A monsieur PAUL COUTLIER.

Un petit agneau
 Aussi doux que beau,
 Sans songer à mal faire
 Allait broutant
 Dans un champ
 Loin des yeux de sa mère.
 Paisible et le cœur en paix,
 Inconscient des choses,
 Des effets et des causes,
 Il était des plus satisfaits;
 L'herbe était jeune, verte et tendre,
 Et notre agneau content
 Allait toujours broutant
 Quand un souffle se fit entendre,
 Souffle de crainte et de douceur:
 "Mangeras-tu ta sœur?"
 Disait la voix timide,
 Il abaissa son œil candide,
 Et comme le vent
 Recartait doucement
 La folle broussaille
 Dont il faisait ripaille,
 Tout éperdu
 Il s'aperçut
 Qu'il allait manger à l'avenglette
 Une violette
 "Pourquoi te cacher ainsi,
 Sans le savoir je t'allais tondre."
 Dit notre agneau ravi,
 Et l'autre se répondit:
 "Mes grandes sœurs,
 Les autres fleurs,
 Préfèrent la lumière,
 Elles ont plus que moi
 Le droit
 D'enjoliver la terre
 Et de se montrer aux humains;
 Grand bien leur en fasse
 Moi, je m'efface
 Et ne désire pas de lendemains."
 —"Tu sais par ta modestie
 T'attirer la sympathie,
 Dit en bésant
 L'agneau glissant,
 Et ton parfum, ma belle,
 Est pour moi chose nouvelle."
 Ce disant il se couche auprès
 Et humant son souffle frais
 Lui fait une cour pressante,
 Ne songeant plus à brouter
 Mais à se faire écouter.
 "Un baiser, ma charmante..."
 Dit-il, très doux,
 En ployant les genoux
 Notre agneau perdait la tête,
 Et, malgré sa douceur,
 Il fit peur
 A la violette
 Qui n'osant refuser
 Un baiser,
 Ouvrit très large sa corolle
 Sans dire un mot.
 L'agneu,
 Dans sa tendresse folle,
 Eût tôt fait, voulant l'embrasser,
 De l'écraser...
 Affreuse destinée!
 Quand il se releva
 Il la trouva
 Morte et déjà fanée,
 Il fallit mourir...
 Et pourtant, malgré ses démons,
 L'instinct de se nourrir
 Fut plus fort que sa douleur immense...
 La petite fleur était là
 Et pour qu'un autre ne l'eût pas
 Dans un sanglot il l'avalait!!!

Armand LECLAIRE.

ABONNEZ-VOUS AU PASSE-TEMPS.

L'administration du "Passe-Temps" se tient à la disposition de ses lecteurs pour tous renseignements concernant la musique en feuilles. Ecrire ou téléphoner. Adresse: 16 Craig Est; Téléphone: Main 3698

Le Passe-Temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE
Parait tous les quinze jours

ABONNEMENT :
Pour le Canada \$2.00
Un an \$2.50
Six mois 1.00
Six mois par an 1.25
Pour l'Europe : 15 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE
Le dernier numéro, 7c; Anciens numéros, 10c
En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00
Demander notre liste de primes

ANNONCES :
Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agate.

Toute demande de changement d'adresse doit être accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adressez toute communication

LE PASSE-TEMPS
16, rue Craig-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire
Téléphone : Main 3698

Montréal, 14 juin 1919

LE PASSE-TEMPS

SES AMÉLIORATIONS ET LA FÊTE NATIONALE

Le présent numéro est à vrai dire notre numéro de Saint-Jean-Baptiste. Aussi, l'on constatera que le choix de musique canadienne qu'il contient a une valeur tout à fait exceptionnelle. A noter particulièrement une fort jolie marche de l'un de nos plus dévoués collaborateurs, M. Alcide Giroux, et intitulée *Gaiement*. Ce morceau, facile et si entraînant d'allure, plaira à un très grand nombre.

On verra aussi que nous n'avons pas oublié quelques uns de nos artistes éminents. C'est ainsi que nous publions des vers de M. Gust. Comte, dédiés à l'éminent organiste R. O. Pelletier, que tout notre monde artistique vient de fêter, à l'occasion de ses noces d'or de mariage et du soixantenaire de ses débuts comme organiste. A cette occasion, un autre de nos collaborateurs, M. B.-F. Poirier, organiste à Saint-Jacques, a composé une magnifique pièce pour orgue, dédiée au vénéré maître; cette pièce fut jouée à la cathédrale, par M. Ernest Langlois, organiste au S. Enfant Jésus. M. B.-F. Poirier est le mari de l'auteur d'une composition fort aimée, intitulée *Au Couvent de Bellevue*.

Enfin, comme il importe de célébrer la fête nationale par des actes plutôt que par des paroles, nous sommes actuellement en train de renouveler et augmenter notre matériel. Ce qui veut dire qu'avant peu le PASSE-TEMPS aura une toilette qui le classera au nombre des plus belles revues musicales.

Hymne à Saint Jean-Baptiste

Paroles de F. R. ANGERS

Musique de A. F.

MODERATO

No - ble Pa - tron, dont on ché - me la
fê - te. Vois tes en - fants de - vant toi ré - u -
- nis, Sous ton dra - peau qui flot - te sur leur
tê - te; Que par ta main leurs des - tins soient bé -
- nis. Comme un si - gnal au - quel il se ral -
- li - e, La Ca - na - dien, l'a - doptant pour pa -
- tron, Par - mi les peu - ples prend un
nom. Au ciel un Saint qui pour lui veille et pri - e.

II Par toi conduits au Canada sauvage,
Quelques Français d'abord l'ont cultivé;
Nous tenons d'eux ce brillant héritage
Par eux conquis et pour nous conservé,
En rappelant leur mémoire chérie,
Le Canadien, retrouvant son patron,
Parmi les peuples prend un nom,
Au ciel un Saint qui pour lui veille et [prie.

III Aux jours d'épreuve où passe toute race
Dans nos esprits tu conservas l'espoir
Et, quand de morts la justice fut lasse,
Pour tout calmer tu guida le pouvoir:
En retrouvant sa première énergie,
Le Canadien rend grâce à son patron,
Et pour toujours il prend un nom,
Au ciel au Saint qui pour lui veille et [prie.

Voyage à travers le Dictionnaire de la Musique

(Pour le commencement, voir le n° 599 et suivants)

Choriste. — Qui chante dans les chœurs.
Au Canada, et particulièrement dans notre province, il existe de nombreux chœurs de chant, mais bien peu de choristes. J'ai l'air de dire une bêtise en faisant cette réflexion, mais qu'on se détrompe; je répète que nous avons fort peu de choristes; j'entends de vrais choristes. Nous rencontrons souvent des agglomérations de chanteurs ou chanteuses, voire de chanteurs et chanteuses mais si nous prenons chaque unité en particulier, nous découvrons qu'au lieu de nous trouver en présence d'un choriste ou d'une choriste, nous nous trouvons devant une personne ayant l'idée fixe d'être soliste. Dans nombre de maîtrises et chœurs, c'est à qui chantera plus fort que son voisin et se fera entendre pardessus tous les autres. Résultat, nous avons une véritable cacophonie, un tout sans homogénéité, une interprétation où les nuances voulues par l'auteur sont lettre morte. La qualité essentielle du vrai choriste c'est d'essayer de fondre sa voix dans celle des autres, de s'effacer tout en contribuant au succès d'ensemble; le choriste doit savoir faire abstraction de toute individualité; c'est pourquoi les vrais choristes sont si rares. — J'ai entendu bien souvent des profanes s'imaginer faire un compliment à un chanteur ou une chanteuse de leur connaissance, en leur disant: "Dieu que le chœur a bien chanté; j'ai même reconnu votre voix parmi toutes les autres."
Or, si la voix du choriste en question a été vraiment reconnue parmi tant d'autres, c'est que le chœur était mal dirigé, était peu nombreux ou que le choriste en question avait ambitionné de couvrir tout le monde. Comme compliment, ça n'est guère réussi, et je prendrais plutôt ça comme une bribe.

Gustave COMTE.

Valse Bleue Grand Succès pour Piano par Margis. Prix franco, 50c.



M. J. E. CARIGNAN
Auteur de la *Valse d'Amour*

VALSE D'AMOUR

Valse nouvelle
Très harmonieuse et dansante par
J. E. Carignan.

Exécutée par les orchestres des théâtres *Impérial* et *St-Denis*.
En vente chez tous les marchands de musique, ou chez l'auteur, 417 Garnier, maintenant au No 1391 de St Valier, Montréal. Prix: 25 cts, par la maille, 10 cts extra.

CHRONIQUE DE QUINZAINE

Filons

NOS bonnes vieilles grand'mères filaient la laine de leurs brebis que nos bons vieux grand-pères convertissaient en belle étoffe du pays.

Grands-pères et grand-mères ont filé vers d'autres ciels et le vieux rouet légendaire a filé, lui, dans le coin le plus reculé du hangar où les petits garçons fureteurs et les petites filles fureteuses, l'ayant découvert, se demandent avec curiosité qu'est ce que c'est que cette machine-là.

Cependant, une foule de choses et de personnes continuent à filer sur la terre:

Les araignées filent toujours leurs toiles dans le but d'attraper des mouches qu'elles gobent avec la plus évidente satisfaction.

Et pourquoi ne pas l'avouer: nombreux sont les humains qui, à l'instar des araignées filent savamment leurs toiles pour attraper les "gogos" et les plumer sans remords, sans vergogne.

Les Boches industriels, durant quarante années, avaient filé une toile gigantesque composée des fils puissants d'un militarisme à outrance et destinée à englober l'univers entier, malheureusement pour l'Allemagne et très heureusement pour le reste du monde les généraux français

Joffre et Fœch étaient nés au bon moment; la toile boche trouée en écumoire a livré passage à la famille impériale qui s'est empressée de filer en Hollande où, dit-on, elle s'est transformée en famille de bûcherons. "Sic transit gloria mundi!" Ainsi a filé la gloire du Kaiser.

Quelques rares privilégiés de la naissance, de la fortune et du bonheur mènent ici-bas une vie charmante, douce et heureuse en filant jusqu'à leur dernier soupir des jours d'or et de soie; tandis que la plupart, nés sous de funestes étoiles, filent toute leur vie un mauvais coton. Oh! combien heureuses les anciennes matrones romaines qui s'honoraient de filer la laine!

Mais le plus à plaindre de tous les fileurs est sans contredit le chroniqueur qui file ses chroniques en suant sang et eau.

Que dirai-je donc de l'artiste chanteur qui file un son sur le rouet délicat de ses cordes vocales? N'est-il pas un fileux exceptionnel digne de tous les éloges, de toutes les admirations? Quoi de plus délicat, de plus difficile, en effet que d'enfler insensiblement un son et le diminuer de même.

O Caruso, ô Madame Albani, ô tutti quanti! bénissez le ciel de vous avoir fait naître fileurs... de l'Art!—Cependant les plus fortunés de tous les fileurs ne sont-ils pas ceux qui sous les charmillles, sous les lilas, les œillets et les roses filent à deux le parfait amour? Evidemment! Mais malheureusement le rouet magique dont ils se servent ne dure pas longtemps, et à brève échéance tous les fils ravissants si délicieusement filés, se brisent pour toujours.

Est-ce là tout ce qui file? Certes non! N'y a-t-il pas aussi les étoiles filantes qui parfois sillonnent le firmament, infimes météores fusant comme un éclair, image de la vie.

Et le navire qui file ses nœuds sur la plaine liquide aux flots trop souvent courroucés? Et le détecteur en Irquois qui file le voleur ou l'assassin? Et le marin aux joues bronzées qui file un câble, une amarre, etc? Et le cordier cordant qui file sa corde de chavre?—Tout le monde connaît les vers suivants:

"Quant un cordier cordant veut accorder sa corde, pour sa corde à corder trois cordons il accorde; Mais si l'un des cordons de la corde décorde le cordon décorde fait décorde la corde."

Les lampes dont la flamme s'allonge et fume filent, de même que file également le vin qui coule trop lentement, comme de l'huile. Enfin, sous l'empire de la crainte, hommes et bêtes filent doux, vous le savez comme moi, mes amis.

Donc tout ou à peu près tout file ici-bas. Mais les plus enragés fileurs, les plus passionnés fi-

On n'est pas pendu pour ça

Chansonnette Comique

Musique de A. F.

MODERATO

Quel-qu'on n'ait pas dans sa po - che
De la cor - de de pen - du. On peut fai - re sans re -
- pro - che Ce qui n'est pas de - fen - du.
Des dieux la mi - sé - ri - cor - da
Ra - ra-ment nous dé - lais - sa: Eût-on me - ti - té la
cor - de. On n'est pas pen - du pour ça.

On siffle un nouvel ouvrage,
L'auteur ne se croit pas mort;
Il a même le courage.
De braver toujours le sort;
Une critique bien faite
Hier en vain le tança.
L'amour-propre lui répète,
On n'est pas pendu pour ça.

On peut près d'une cruelle
Filer le parfait amour,
Être dupe d'une belle,
En duper une a son tour,
Maint époux en vain se damne
Pour un trait qui le blessa,
Qu'importe un bosse au crâne?
On n'est pas pendu pour ça.

On peut avoir des voulades
Endormir son auditeur;
On peut tuer son malade
Et passer pour un docteur;
Avec la sottise manie
Du fameux Sancho Pança,
On peut se croire un génie;
On n'est pendu pour ça.

On peut faire un gros volume
Sans être un grand écrivain;
On peut user de sa plume,
Sans mériter un poëtain.
En entrant dans la carrière,
Hélas! Si l'on commença
Par ressembler à Molière
On n'est pas pendu pour ça.

Quand la table est bien servie
On peut s'asseoir le premier,
Y bien employer sa vie,
Et se lever le dernier.
Si pour boire a perdre haleine
Par mégarde on se versa
Du Bordeaux pour du Surême
On n'est pas pendu pour ça.

Puisqu'on peut courir la chance
Des braves et des sifflets,
Je fîns bien sans conséquence
Risquer aussi mes complets.
Sur un sujet trop frivole
Si ma muse s'écœrça.
Et si j'ai fait une école
On n'est pas pendu pour ça.

LE MOUVEMENT ARTISTIQUE IL Y A VINGT-QUATRE ANS

Le numéro 11 du PASSÉ TEMPS paraissait en date du 6 juillet 1895. En frontispice, en remarquait en première page, une magnifique gravure représentant une artiste de la comédie française de Paris, Mme Broisat, qui avait débuté en 1874, il y a 45 ans, et qui se retirait de la scène, 21 ans plus tard, après y avoir tenu un emploi trop modeste. Cette artiste était totalement inconnue à Montréal et fort peu célèbre, mais elle était jolie femme et elle avait l'air distingué. Alors...

Il était encore question du voyage en Europe de M. Durieu, et de la prochaine troupe d'opéra, et MM. J.-E. Vanier, Treflé Bastien, L.-E. Trudeau, Edouard Méloche, Jos. Fortier, Jos. Ponton, J.-M. Fortier et A.-D. Taylor avaient demandé une charte au gouvernement. Les prix des places avaient été fixés à \$1.00 à l'orchestre et à 50c au parterre. C'était alors le bon temps. Le PASSÉ-TEMPS publiait alors en supplément musical "On a l'âge de l'amour," extrait du Petit Duc, de Charles Lecoq. Il commençait aussi en feuilleton, la publication du "Drame de l'Hôtel de Bourgogne." La circulation et les annonces du journal augmentaient à la satisfaction de son propriétaire-éditeur, M. J. E. Bélair qu'on retrouve toujours à son poste, après 24 ans révolus.

MON ONCLE.

leuses sont sans contredit ceux et celles qui fuyant la ville chaque année l'été venu filent sans tambour ni trompette vers des plages connues ou inconnues, vers des rivages explorés ou inexplorés, au milieu de forêts vierges ou non uniquement pour suivre la mode d'aller chercher fort loin et à grands frais ce que nous avons chez nous sous la main et à si bon compte. Que voulez-vous? C'est la mode.

Donc, si nous voulons être dans le ton, qu'il fasse chaud, qu'il fasse froid, n'importe comment, n'importe où, flons.

Jean PIC.

L'Art et les Artistes

A New-York, c'est parce qu'il y a trop de théâtres que les spectacles sont de qualité inférieure; à Montréal, c'est parce qu'il n'y en a pas assez.



Je détache les lignes suivantes d'une chronique de mon confrère Ture, de la *Revue*, sur le théâtre américain: "Le théâtre américain est il un art ou une industrie! Les arts, d'habitude, ne rapportent guère, et les théâtres américains rapportent beaucoup.

"Aux Etats-Unis, le théâtre est une des industries les plus payantes qui soient. A New-York seul, il existe deux cent soixante-quinze théâtres dits de première classe. Chacun de ces établissements est fréquenté par une moyenne de quinze cents spectateurs par jour. Ce qui veut dire que près d'un million de personnes vont au théâtre chaque jour, soit sept millions par semaine.

"Les prix d'entrée varient de dix à cinquante sous, et de cinquante sous à \$1.50. En fixant à cinquante sous la moyenne du prix d'entrée, cela fait un revenu quotidien de \$500,000. Quant aux établissements dont les prix sont de \$1.50, ils encaissent par semaine le joli chiffre de \$1,200,000.

"Durant la saison 1918-19, l'on a donné à New-York cent trois premières dont 23 drames, 17 mélodrames, 9 pièces dites romantiques, 27 comédies, 22 farces, 5 leviers de rideau. Combien parmi ces pièces avaient quelque valeur littéraire et artistique? La réponse est déconcertante. De l'aveu même des critiques américains, la plupart des nouvelles pièces ont été d'une nullité totale."

"Quelle sont les causes de cette pauvreté littéraire? Le trop grand nombre d'établissements, répondent les critiques, New-York possède trop de théâtres, et comme, en retour, il compte très peu d'auteurs dramatiques marquants, les premiers écrivains venus s'instituent dramaturges et font représenter leurs œuvres. De là le marasme où se trouve l'art dramatique."

Après avoir lu ces lignes, une comparaison s'impose avec le théâtre à Montréal.

((Pour la suite, voir page 237))



No 632

SOMMAIRE
CHANT

O Canada Toujours.....par Mme A.-B. Lacerte
Si tu le veux..... par A. J.-H. St-Denis

PIANO

Gaiement, marche..... par Alcide Giroux
La Jolie Canadienne, marche.....par Louis Michiel

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.
Etats-Unis: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.25
LE DERNIER NUMERO, 7c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal

UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes

de Tewük Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.
Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."



SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boîte Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

Le Sang, c'est la Vie!

POUR LE TRAITEMENT

DE l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires

L'HISTO-FER GARNIER

est le remède tout indiqué
C'est le tonique le plus puissant de nos jours.
Résultats assurés.

Prix: \$1.25 la bouteille.



En vente dans les meilleures Pharmacies et aux

Pharmacies Modèles de Goyer

Agents Spéciaux

180 rue Ste-Catherine Est Tel. Est 3208

217 rue Ste-Catherine, Maisonneuve Lasalle 1664.

Ayez donc de Belles et Bonnes

Dents

Pour ceci venez consulter nos

Dentistes Experts Américains et Canadiens

QUE VOS DENTS SOIENT LE MIROIR DE VOTRE SANTE

Nous avons des prix pour toutes les bourses. Tous nos travaux dentaires sont exécutés par des gradués des meilleures universités des Etats-Unis et du Canada.

Nous avons les plus grands bureaux dentaires du Canada.

Nous posons aussi les dents sans palais d'après les méthodes les plus modernes.

Une visite est sollicitée afin que nous puissions prouver nos avancés.

L'Institut Dentaire du Franco-American Medical Institute

164, rue Saint-Denis

1 (Un peu plus bas que la rue Sainte-Catherine.)

O CANADA TOUJOURS !

CHANSON PATRIOTIQUE



Paroles et Musique de Madame A.B. LACERTE

MODERATO

PIANO



1^{er} COUPLET

Un soir, trois jeu - nes mi - li - tai - res: An - glais, Ca - na - dien et Fran - çais, S'en -



- tre - te - naient comme des frè - res, De leurs pa - ys qu'ils hé - ris - saient. L'Anglais d'u -



- ne voix at - ten - dri - e, Dit: "Dieu sau - ve le Roi!" Le



Ca - na - dien - français s'é - cri - e, Com - me e'é - tait son droit:



Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes



"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"
Est garantie développer, raffermir et reconstituer les selins. Envoyé franco
sur réception du prix, traitement \$1.00. Adresses: LA OIE MÉDICALE
Ginoux & Faxon, 418 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

REFRAIN

O Ca - na - da, ter - re ché - ri - e, Ca - na - da, mes a - mours! O

Ca - na - da, dou - ce pa - tri - e, O Ca - na - da tou - jours!

FIN

II^e COUPLET

Dans le loin - tain, chaque mi - nu - te, Les o - bus pas - saient en sif - flant, Tra

- çant dans leur horri - ble chu - te Des sil - lons pro - fonds et san - glants. L'air si grand

de la "Mar-seil-lai-se" Aus-si-tôt tre-ten-tit. Chan-

-té par u-ne voix fran-çai-se... Le Ca-ta-dien re-prit: au Ref. *D.S. al Fine*

III^e COUPLET

Son-dain, comme un coup de ton-ner-re. É-clate un o-bus a-é-rien, Bles-sant un jeu-ne vo-lon-

-tai-re: Le pau-vre soldat ca-os-dien, Mais a-go-ti-sant, il sou-pire En-core:

"Ô Ca-na-dal" A-lors ses com-pa-gnons de di-re Com-pa-tis-sant tout bas: au Ref. *D.S. al Fine*

LA JOLIE CANADIENNE

VALSE

LOUIS MICHIELS

PIANO

VIVO

f

poco rit.

p

Cresc.

Call.

Valse. Un poco capricioso

p

un poco accel.

f

p

a tempo

un poco accel.

f

p

a tempo

un poco accel.

cresc.

f

m/f

f brillante

The musical score is written for piano and consists of six systems of two staves each. The first system is marked 'VIVO' and 'PIANO', starting with a forte (*f*) dynamic. It includes a 'poco rit.' (poco ritardando) section and a 'Call.' (crescendo) section. The second system is marked 'Valse. Un poco capricioso' and starts with a piano (*p*) dynamic, followed by 'un poco accel.' (poco accelerando) and a forte (*f*) section. The third system is marked 'a tempo' and includes 'un poco accel.' and a forte (*f*) section. The fourth system is also marked 'a tempo' and includes 'un poco accel.', 'cresc.' (crescendo), and a mezzo-forte (*m/f*) section. The fifth system features a forte (*f*) dynamic and is marked 'brillante'. The sixth system continues with a forte (*f*) dynamic.

Droits réservés, Canada, 1916, par J.-E. Bélair.
 Copyright, Canada, 1916, by J. E. Belair.

Marche des Vainqueurs

(March of the Victors) par Mme E. J. Dupuis (née Anna Boisclair) auteur de plusieurs morceaux populaires, entr'autres Espérons (marche) et René (valse). En vente chez tous les principaux marchands de musique. Prix ; 35c, par la poste, 40c.

cresc. *p*

p *un poco accel.* *f* *p*

a tempo *un poco accel.* *f* *p*

a tempo *accel.* *f* *mf*

Coda

TRIO

mf *f*

p

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE Mesdames, cette élégance tant désirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS, tiroir postal 2071. Dépt. J. Prix : \$1.00 la boîte. 3 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

The musical score consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#). The first system starts with a *mf* dynamic. The second system ends with a *rit.* marking. The third system starts with a *f* dynamic. The fourth system includes *loco* markings and *8va* (octave) markings. The fifth system continues with *loco* markings. The sixth system includes *loco* markings and a *p* dynamic. The seventh system is labeled *CODA* and *Plù Vivo*, starting with a *f* dynamic.

SUCCURSALES:
197 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

DECHAUX FRERES
Experts Nettoyeurs Français
 Ateliers : 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:
710 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 - Est 52 - Est 301

SI TU LE VEUX

(IT LIES IN THEE)

ROMANCE

Paroles de GOETHE (Version française d'ALPHONSE KARR)
(English version, by GEO. MURRAY)

Musique de A. J. H. SAINT-DENIS

Allegro Moderato.

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 3/8. The music features a steady eighth-note melody in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical notation for the piano accompaniment, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff bracket. The tempo marking is **legato e rall.** The music continues with a flowing melody and accompaniment.

Allegretto Moderato.

poco rall.

Musical notation for the first vocal entry and piano accompaniment. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *Ma ri - ches - se c'est la feuil - le Un ciel d'a - sur, / My ri - ches are each wood-land scene,..... Blue skies, and paths*

molto rall.

f a tempo.

Musical notation for the second vocal entry and piano accompaniment. It includes a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The lyrics are: *de verte ta - pis, C'est du soir la brise en - bas - mé - e, / of vel - vet green, The sun - mer eve . . . ning's bal - my breeze.....*

Droits réservés, Canada, 1901, par A.-J.-H. Saint-Denis.

ABONNEZ-VOUS
AU JOURNAL...

Le Passe-Temps

Pour recevoir une prime valant une piastre.
Prix: Canada, \$2.00; Etats-Unis, \$2.50 par an.
Demandez la liste de nos primes.

p *f* *rall.*

Dans les beaux a-man-diers fleu-ris. Ma ri-ches - se c'est la feuil-lé - e,
That fans the bloom of al-mond-trees: My ri-ches are each wood-land sce - ne,

p a tempo. *f* *rall.*

Un ciel d'a-zur, de vers ta-pis, Ma ri-ches - se, c'est la feuil-lé - e,
Blue skies, and paths of vel- vet green, My ri-ches are each wood-land sce - ne,

p a tempo. *rall.* *p rall.* *pp morendo.*

Un ciel d'a-zur de verts ta-pis. Tout est à toi, SI TU LE VEUX!
Blue skies and paths of vel- vet green. If thou dost will, IT LIES IN THEE!

II

Mais plus qu'un lit de fraîche mousse,
Plus que l'air, les fleurs et les cieux,
Ma richesse, c'est ta voix douce,
C'est un regard de tes beaux yeux :
bis { Bien plus qu'un lit de fraîche mousse
Plus que l'air, les fleurs et les cieux.

III

Ma richesse, c'est ton haleine,
Enivrante à faire mourir,
C'est ta chevelure d'ébène
Sur ton front qu'un mot fait rougir,
bis { Ma richesse, c'est ton haleine,
{ Enivrante à faire mourir.

IV

Amour, bonheur, toute ma vie,
Prends tout... Mais en retour je veux
Pour moi seul ta voix si jolle,
Ta douce haleine et tes beaux yeux.
bis { Amour, bonheur toute ma vie,
"Tout est à toi, Si tu le veux!"

II

But dearer far than mossy bed
Than flowers on earth or skies o'erhead,
Are thy sweet tones, thy faintest sighs,
And the bright glances of thine eyes :
bis { More loved by me than mossy bed.
{ Than flowers on earth, or skies o'erhead.

III

My riches are thy fragrant breath
That makes me almost swoon in death,
The ebon glory of thy hair,
The blush that tints thy face so fair ;
bis { My wealth is, in thy fragrant breath
{ That enervates each sense, like death.

IV

My heart's fond worship do not spurn,
Take all I give : but in return,
Reward me with thy tender sighs,
Thy fragrant breath, thy lustrous eyes :
bis { My life's sole bliss, by Love's decree,
"If thou dost will, It lies in thee!"

Un Moyen

De prévenir la GRIPPE ESPAGNOLE
De braver le froid, l'humidité, les microbes
De préserver votre gorge, d'assouplir vos cordes vocales
De guérir vos bronches, de cicatriser vos poumons
De n'être jamais enrhumé, grippé, enroué, oppressé

Employez les Crésobène

CAPSULES

Ce merveilleux remède, composé de produits balsamiques, antiseptiques, volatiles, imprègne de ses bienfaitantes vapeurs tout l'appareil respiratoire et guérit infaillement les MAUX de GORGE, LARYNGITES, RHUMES de CERVEAU, GRIPPE, INFLUENZA, RHUMES, BRONCHITES, TOUX CHRONIQUES. Antiseptie des voies respiratoires par le nez et la bouche où pénètrent les germes de la grippe espagnole. 50 sous la boîte ou 6 pour \$2.50. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272 rue St-Denis, Montréal.

GAIEMENT

MARCHE

ALCIDE GIROUX

Auteur de "Honneur aux Braves qui passent", chanson-marché, "Saibo"; danse caractéristique, etc.

INTRODUCTION

PIANO

MARCHE

POILS et DUVETS du Visage et du Corps
 Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et VELOUTÉE



Par l'Épilatoire Magique de Madame Sans-Gêne
 Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adres-
 sez: LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafon-
 taine, Montréal. "Chambre B."

TRIO

p

mf

p

f

FINE

mf *ff* *mf*

ff *ff Ben marcato*

R.C. Trio
al Fine

CANTIQUE DE MARIAGE (Epithalame) Dédié à Mr Joseph Saucier, artiste lyrique. Traduction du flamand de de A. Valezant. Musique de Benoit Verdict, maître-de-chapelle à l'église des Saints Anges de Lachine. Prix : 50 sous. En vente chez les principaux marchands de musique, et chez l'auteur, 15 rue Piché Lachine.

Toutes les femmes leur rendent témoignage

AVANT de faire l'essai d'un remède, on tient à savoir quels résultats il a produit chez d'autres malades qui en ont fait usage dans les mêmes circonstances où l'on se trouve.

Des milliers de femmes anémiques ont employé les Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles qui ont renouvelé leur sang et décuplé leurs forces. Remplies de gratitude, elles le proclament hautement.

Pouvez-vous exiger un témoignage plus convaincant que l'attestation écrite d'une multitude de femmes habitant tous les coins du pays et rendant hommage à l'efficacité des Pilules Rouges?

Il n'y a pas de meilleure preuve, car elle offre toutes les garanties de sincérité. Les certificats de maintes femmes appartenant à tous les degrés de l'échelle sociale, habitant les grandes villes, les villages ou les campagnes, sont des témoignages irréfutables en faveur des Pilules Rouges.

Ces certificats décrivent les symptômes du mal dont elles souffraient et les différentes phases de leur guérison, plus ou moins prompte se-



Mme DAVID MARQUIS

Après la naissance de l'un de mes enfants, je fus pendant deux mois bien faible et bien malade. Je ne digérais rien, j'avais des étouffements, des crises nerveuses, et ne pouvais m'occuper à rien. Mon médecin ne savait que faire, ses remèdes ne changeaient rien à mon état, et moi-même je me décourageais. Enfin, sans en rien dire à personne, je me mis un jour à prendre des Pilules Rouges. Ce remède a fait merveille; les forces me sont revenues et aussi une bonne santé. — Mme David Marquis, 58 Page, Woonsocket R.-I.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue Saint-Denis, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 8 heures du soir. Les femmes, qui ne peuvent venir voir notre médecin, sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes au prix de 50c une boîte, \$2.50 six boîtes. Elles sont toujours vendues en boîtes, jamais au cent. Si vous ne pouvez vous les procurer dans votre localité, écrivez-nous, nous vous les enverrons sur réception du prix.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINNE, limitée
274 rue Saint-Denis, Montréal.

lon qu'elles étaient plus ou moins affaiblies ou épuisées.

Les effets des Pilules Rouges sont toujours salutaires. Ce remède soulage toujours, et guéri le plus souvent. Car il augmente le nombre de globules rouges du sang. En le prenant au début de la maladie, dès que l'on en ressent les premières atteintes, on est sûr d'une guérison prompte. Mais lorsqu'on laisse le mal s'aggraver, la guérison, pour être plus lente, n'en est pas moins certaine.

Et le prix des Pilules Rouges est modique. Elles sont à la portée de toutes les bourses, même des moins bien garnies.

Etes-vous souvent lassés? Manquez-vous d'appétit? Digérez-vous mal? Epreuvez-vous des vertiges, des maux de tête, des éblouissements? Ce sont là des symptômes d'anémie que l'usage des Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles fera diminuer et disparaître.

Ayez toujours ce remède à la maison, afin de l'avoir sous la main, lorsque vous vous sentirez épuisés, à bout de forces. Il n'en existe pas de plus efficace.

Après quelques années de ménage, quand ma famille s'était rapidement augmentée, que mes occupations s'étaient multipliées, j'ai senti les forces m'abandonner, une lassitude générale, des étourdissements, des douleurs de reins persister, malgré mes précautions pour les éloigner. Je pris des Pilules Rouges pour les Femmes Pâles et Faibles, et en quelques semaines, j'étais devenue aussi vigoureuse qu'avant. Depuis, dès que je me suis vue avec des étourdissements, un appétit capricieux, une activité moins grande, j'ai pris des Pilules Rouges. Ainsi j'ai pu soutenir à la tâche parfois si lourde de mère de famille." — Mme V. Lagacé, 56 Water St., Danielson, Conn.



Mme V. LAGACÉ

DYSPEPSIE

Si vous voulez un remède radical pour guérir votre dyspepsie, votre gastrite, votre dilatation d'estomac, vos pituites, etc., etc., prenez les tablettes.

PAP-SAG

C'est le meilleur guérisseur de toute personne qui souffre de l'estomac. En vente partout 50 sous la boîte, six pour \$2.50. Envoyé par la malle par la

Compagnie Chimique Franco-Américaine, Itée
274 rue St-Denis, Montréal.

CONSTIPATION

Le séjour prolongé de matières fécales dans l'intestin compromet la santé générale, charge le sang de substances nuisibles, ce qui provoque des maladies. Ayez une évacuation de l'intestin, au moins toutes les vingt-quatre heures, en prenant le

ROBOL

Une ou deux tablettes ROBOL prises le soir au coucher, vous guériront de la constipation et vous débarrasseront des déchets qui vous empoisonnent.

En vente partout 25 sous la boîte, six pour \$1.25. Envoyé par la malle par la
Compagnie Chimique Franco-Américaine, Itée
274 rue St-Denis, Montréal.

passées par la mère; le père et les fils trouvent leurs chaussettes repriées et leurs boutons recousus, sans qu'ils aient eu besoin d'y penser; cela semble bien naturel à tout ce monde, puisque la mère est là pour voir à cela.

Mais qui donc songe à témoigner son appréciation, par une parole aimable, un petit compliment, à celle qui discrètement se pense pour le bien-être de sa ?

La mère d'un grand garçon, qui n'est pas méchant mais seulement inconscient, me disait un jour: "Je pense que mon fils est content du chandail que je lui ai tricotté, car il ne m'en a pas parlé; s'il ne l'aimait pas, il me l'aurait dit."

Il y en a comme cela des centaines, dont les lèvres ignorent les mots qui encouragent et réconfortent, mais qui savent toutes les paroles de blâmes.

Le dévouement d'une mère semble, hélas! parfois, une chose de peu de valeur à ceux qui en sont l'objet, jusqu'au jour où ce dévouement leur manque. Un monsieur qui rougirait de laisser une dame se baisser devant lui, pour relever une fleur tombée de son corsage, n'aura aucun regret de contraindre sa mère à jouer auprès de lui le rôle d'un valet de chambre et de l'astreindre par sa négligence à de répugnantes besognes qu'un peu de prévenance pourrait lui épargner.

Et ce qui est vrai des fils envers leurs mères l'est, plus souvent encore, des maris envers leurs femmes.

Parce qu'un contrat à vie la lie, comme une esclave à son maître, celui-ci ne craint plus de se rendre exécration, jusqu'à

l'heure, ou la force lui manquant la femme s'esquive, par un chemin qui n'est toujours le bon, et cherche la sympathie dont son âme a longtemps jeûné.

Beaucoup de malheurs naissent de l'égoïsme et de l'imprévoyance. Nous traversons des jours difficiles et la mère de famille plus que nul autre en connaît la misère. Allégez sa charge, vous qui profitez de sa bonté inlassable mettez la main à la besogne, mademoiselle, après vos heures de travail au bureau ou à l'atelier, rendez-lui quelques services, messieurs, avant de prendre votre journal ou de vous en aller prendre l'air.

Vous ne vous en porterez pas plus mal et elle s'en portera mieux.

CLEMENCIA.

Barcarolle ancienne

En examinant nos vieilles chansons, nos légendes, nos mélodies et combien d'autres souvenirs d'une époque disparue, je suis tombé, l'autre jour, sur un document presque illisible dont j'ai réussi à en rétablir l'ordre, du moins, je le crois. Je n'y ai fait aucun changement afin de conserver dans son originalité une chanson ancienne qui semble avoir eu beau coup de vogue il y a un siècle et même plus. Je l'ai souvent entendue chanter dans nos campagnes, mais aucun n'a pu m'en donner une version aussi complète. Quant à la musique on semble en avoir conservé la bonne note mais si quelque lecteur du PASSE-TEMPS pouvait nous lui en fournir une copie quelconque nous en aurions gré. Cette barcarolle, qui paraît nous avoir été transmise par des pêcheurs bretons, ne semble pas être connue en France. Près de Cherbourg et dans le Morbihan, il se chante un grand nombre de complaintes maritimes analogues à celle-ci, mais on ignore la nôtre. Les folkloristes canadiens, entrés MM. Marius Barbeau, E-Z. Massicotte et Victor Morin, font actuellement une bon-

ne récolte de chansons disparues ou oubliées en partie et, comme ce mouvement patriotique demande l'encouragement de tous, il est espéré que les lecteurs du PASSE-TEMPS se joindront à eux pour fournir leur quote-part dans la récolte qui ne saurait être qu'abondante, car nos aïeux avaient un répertoire bien garni de chansons superbes, s'il faut en croire la tradition des anciennes veillées canadiennes.

I

Amis, partons sans bruit,
La pêche sera bonne;
La lune, cette nuit,
Au firmament rayonne.
Je veux qu'avant l'aurore
Nous soyons de retour
Pour caresser encore
L'objet de nos amours.

Refrain

Partons, la mer est belle,
Embarquons-nous, pêcheurs,
Quitant notre nacelle,
Rapons avec ardeur.
Au mât liisons les voiles;
Le ciel est pur et beau;
Je vois briller l'étoile,
Guide du matelot.

II

Ainsi parlait mon père
Lorsqu'il quitta le port;
Il ne s'attendait guère
A y trouver la mort.
C'est par un jour d'orage
Qu'il fut surpris soudain
Éloigné du rivage
Oh! quel fatal destin!

III

Je n'ai plus que ma mère,
Elle n'a presque rien;
Elle est dans la misère,
Je suis son seul soutien.
Je suis son seul soutien,
Rapons, rapons plus vite,
Je l'aperçois là-bas;
Je veux couir ir plus vite
Me jeter dans ces bras.

Tous ceux des lecteurs du PASSE-TEMPS qui auraient des variantes de cette barcarolle sont priés de nous les envoyer.

GÉRARD MALCHELOSSE.

Le véritable guide des jeunes amoureux, nouveau recueil de lettres, déclarations d'amour, compliments, aveux, reproches, ruptures, raccommodements, demandes en mariage, etc. Prix 15 cents.

DEMANDEZ
LE PARFUM
RECHERCHÉ

"Faites-moi Rêver"

Prix : \$2.00 l'once
Echantillon : 25 cents

Ecrivez à J. JUTRAS, 1421 Ave Papineau, Montréal.

Agents demandés dans tous les comtés. 632-633

POUR CORRESPONDRE

Tarif: 25 mots pour 25c.

DEMOISELLE distinguée demande à correspondre avec messieurs du monde entier de 25 à 35 ans. But: l'avenir le dira. Mlle. C. Promont, 973 rue St-Falier, Québec.

JEUNE brune de 18 ans, distinguée et unique désirerait entrer en correspondance avec monsieur distingué. But: faire connaissance. Mlle Marie-Jeanne Simard, Boite 3, rue de l'Eglise, Lac au Saumon, Qué.

\$1.50 de Graines pour 75c

20 paquets: 15 légumes, 5 fleurs assorties. Graines choisies pour climats froids, garanties lever. Gros paquets, carotte 3000 grains, choux 500, cocombre 300, etc. pour 75c, poste payée. Adresse: Adolphe Allen, St-Zacharie, Qué. 637-633

200 Coupons de sole assortis pour couvrepieds, valant de 1 à 3 sous du morceau et un beau loquet en or plaqué. Le tout \$1.00 franco. Adresse: Allen Nouveautés, St Zacharie, Qué. 631 640

Grande offre

SUR réception de votre photographie et 50 cts, je vous dirai tout ce que l'avenir vous réserve, votre caractère. J. Jean Morisse, Sandy Bay, Co Matane, Qué.

A DEUX JUBILAIRES

Voici donc soixante ans, maître des harmonies,
Que sous tes doigts experts l'orgue immense frémit
Et voici cinquante ans, époux par Dieu bénis,
Qu'aux pieds de nos autels vos mains se sont unies.

Ce double anniversaire attire autour de vous
Ceux de jadis, d'hier et de l'heure présente,
Qui n'oublieront jamais l'image consolante
D'un couple hospitalier, bon, charitable et doux.

Et, toi, vieux maître aimé, doyen de nos artistes
As-tu songé jamais, assis à tes claviers,
Aux fidèles d'en bas, écoutant, stupéfiés,
De l'orgue les accents ou joyeux ou si tristes ?

Si vous saviez combien vous nous faites vibrer,
Orgues des jours de deuil, orgues des hyménées...
O les serelines voix, les voix abandonnées,
Tous les timbres unis, fondus l. Prier, p'ourer...!

C'est tout cela pourtant, et plus encore, ô maître,
Que ton âme inspirée évoque, quand soudain
Tu préludes pendant les offices divins;
Est ce ton feu sacré, qui, d'en haut, nous pénètre ?

As-tu songé jamais que pendant soixante ans,
Nombreux furent ceux-là qu'attendrit ton génie,
Qui revinrent alors, grâce à ton harmonie,
Au culte des aïeux délaissé si longtemps ?

Pour tant d'apostolat de la plus pure essence,
Acceptez aujourd'hui, de tous souhaits et vœux;
Que d'autres jours encor soient pour vous heureux;
Que notre accueil vous soit un peu de récompense.....

Pour le chœur de l'église Saint-Jacques.
Gustave COMTE.

LA VALSE DU "KHAKI"

1

L'on a fait beaucoup de chansons
Des rouges, des blanches, des roses,
Mais pour vous donner des frissons,
Et déridier vos fronts moroses,
Je viens présenter aujourd'hui
La nouvelle valse guerrière
Que nos Canadiens, jours et nuit,
Chantent, au front, d'une voix fière.

Refrain

C'est la valse du "Khaki"
La terreur des ennemis
Victorieuse
Et Glorieuse

En face de leurs canons
Nous la chantons, sans façons
Le cœur à l'aise
Dans la fournaise
Nos vaillants soldats
Tapent dans le tas
En chantant aux ennemis,
La valse du "Khaki"

2

Nos héros savent tous par cœur,
Cette valse, belle et coquette,
Ils l'ont chanté en grands vainqueurs,
A Vimy, Cambrai et Courcellette,
En affrontant le noir destin,
Ils sont montés à l'escarpielle,
Sous le feu, chantant ce refrain:
Dans leur sublime bouclade.

3

Nos braves soldats canadiens
La chanteront avec constance,

Tant que ces ignobles Prussiens
Souilleront la terre de France.
Alors, nous revieudrons chez nous,
Auréolés, convertis de gloire
Nous la chanterons, à genoux,
Cette valse de la Victoire.

L.-J. PARADIS (1918).

En l'honneur du doyen des musiciens canadiens

M. et Mme R. Octave Pelletier ont célébré le 9 Juin, le cinquantenaire de leur mariage. Le doyen de nos organistes célébrait en même temps le soixantième anniversaire de ses débuts à l'orgue. Ce double anniversaire a donné lieu à des fêtes inoubliables qui ont eu lieu en la Cathédrale et au Cercle universitaire. A cette occasion, notre collaborateur Gustave Comte, a écrit les vers suivants qu'il adresse au comité d'organisation avec la lettre ci-jointe:

A monsieur Edouard LeBel,
Trésorier de l'organisation des fêtes en l'honneur de monsieur et madame R Octave Pelletier,

Mon cher LeBel,

Le chœur de l'église Saint-Jacques, en vous faisant, par mon entremise, parvenir cette modeste souscription, me prie de vouloir bien exprimer ses sentiments à l'égard du doyen de nos musiciens et de sa digne épouse. J'ai fait du mieux que j'ai pu et j'espère que les rimes sans prétention que j'ai employées ne feront pas trop de tort à ces sentiments.

Bien à vous
G. C.

Instrument de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable de VIOLONS, MANDOLINES, GUITARES, CORNETS, FLUTES, CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONES, BARYTONS. Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, à des prix défiant toute compétition.

Agent pour les célèbres maisons : BESSON & Cie, de Loudres, Angleterre; PELISSON, GUINOT & Cie., de LYON, France; J. W. YORK & SONS, de Grand Rapids, Mich. Réparations de toutes sortes faites sur les lieux.

CHARLES LAVALLEE

(Successeur de A. LAVALLEE)

35 Blvd St-Laurent, Montréal

Maison fondée en 1852 Tél. Bell Main 544

MUSIQUE FRANÇAISE

Nous avons tout ce qui est joli en Musique Vocale, Instrumentale, Musique d'ensemble, d'Orchestre et de Fanfare.

Musique Religieuse d'après le Motu Proprio

Libretti et Partitions de : Mignon, Carmen, les Noces de Jeannette, le Caid, la Basoche, les Maris de Ginette, Philémon et Baucis, Mireille, les Dragons de Villars, Bonsoir Voisin, Joli Gilles, le Portrait de Manon, Madame Angot, le Roi d'Ys, le Jongleur de Notre-Dame, Madame Roland, Cadet-Roussel, etc., la Vierge, le Paradis Perdu, Cruix, les Saintes Maries de la Mer, la Damnation de Faust, etc., etc.

Broderie Française pour robes et trousseaux, initiales, broderie religieuse, ouvrages de dames, étampages.

RAOUL VENNAT

642, rue St-Denis, Montréal

Une Belle Chevelure

OPULENTE, SOYEUSE et SOUPLE

est l'indice de la santé, le couronnement de la beauté. Vous pouvez conserver, renforcer, embellir vos cheveux, les empêcher de tomber ou de grisonner en employant



La célèbre

LUXURINE

du Dr PROSSE

En vente partout depuis plus d'un quart de siècle à \$1.00. Traitement d'essai généreux expédié sur réception de 25 cts.

CIE DU DR. PROSSE, Ch. 23

155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

LA CAUSE DE BAPTISTE.—Comédie en un acte, par Regis Roy, prix: 15c. En vente chez Granger Frère, libraire, 42 Notre-Dame-Ouest, Montréal.



ENLEVEZ CES POILS GÉNANTS

Ces duvets importuns qui enlaidissent les plus jolis visages. Re devenez jolie, attirante. Rien n'est plus facile si vous employez la merveilleuse

RAZORINE

du DR. SIMON de Paris

Un produit scientifique tout-à-fait inoffensif, facile à appliquer, qui détruit en trois minutes la racine même des poils, laisse la peau blanche, souple et veloutée et ne cause jamais de cicatrices.

Envoyez-nous 10c pour frais de poste et nous vous enverrons un échantillon suffisant pour vous prouver son infailibilité

Adressez : Cooper & Co., Dept. 23 No. 155 rue des Commissaires O., Montréal.

Femmes Malades

Renforcez-vous - Guérissez-vous



Vous pouvez aujourd'hui, grâce à la découverte du Dr. Cazo, vous débarrasser facilement et pour toujours de ces faiblesses, douleurs et maux qui minent votre santé, épuisent vos forces et compromettent votre existence. Employez aujourd'hui même

FEMOL

le Spécifique du Dr. Cazo, le remède infallible contre le Beau Mal, les Métrites, les Ovarites, les Périodes irrégulières et douloureuses, et toutes les maladies féminines, et après quelques jours de traitement, vous verrez vos douleurs disparaître, vos forces revenir; vous serez sur le chemin de la santé. FEMOL est en vente dans toutes les pharmacies à \$1.00 la boîte—3 boîtes pour \$2.50, ou il vous sera expédié sur réception du prix.—Envoyez-nous 10cts pour échantillon généreux de FEMOL ainsi que le livre illustré du Dr. Cazo sur les maladies féminines.

Institut Cazo, Chambre 23

No. 1 Place Royale, Montréal

FEMMES MAIGRES

Vous pouvez obtenir cet embonpoint esthétique, ces formes harmonieusement développées, cette poitrine pleine, ronde, ferme et potelée qui sont les attributs indispensables de la beauté parfaite, en employant le célèbre

BUSTINOL

du Dr. SIMON de Paris

Des milliers de femmes l'ont employé et n'ont pas été déçues. Essayez-le immédiatement. Nous vous enverrons un traitement d'essai suffisant pour vous convaincre de son efficacité absolue, sur réception de 10cts seulement.

CIE DR. SIMON, Ch. 23 155, rue des Commissaires, Ouest, Montréal.

Soyez Belle—Vous serez admirée et choyée!

Les principaux attributs de la beauté sont un teint clair et pur, une peau sans défaut, fraîche et lisse comme celle d'un enfant. Vous obtiendrez ces résultats rapidement et sûrement si vous employez le

LAIT DES DAMES ROMAINES



Véritable nourriture de la peau, composée de baumes salutaires et d'essences végétales bienfaisantes, le Lait des Dames Romaines protège la peau contre les intempéries de l'air, purifie et embellit le teint, supprime rides, points noirs, acné, couperose, lésés, boutons, affine la blancheur blâche de la peau et donne à l'épiderme la caresse d'un velouté idéal.

Supprime l'usage de poudres et de fards.

En vente partout 50 cts le flacon. Échantillon expédié franco pour 10 cts.

Cooper & Cie, Ch. 23

155 rue des Commissaires O., Montréal.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créations à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez! Satisfaction garantie.

E. D. AUMONT, c. c. s.

Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

382 Ste-Catherine-Est (entre St-Hubert et Labelle)

TÉL. BELL: EST 3745

Demandez notre nouveau catalogue de primes.

MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU

404 St-Catherine-Est, MONTREAL



TOUS LES BONS CHANTEURS APPRENNENT

La Marche de l'Entente

Le grand succès du jour. En vente chez tous les marchands de musique. Prix, 35c.

J.-G. YON EDITEUR ET IMPORTATEUR DE : MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936 rue St-Denis, Montréal : : : : : Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un grand choix d'éditions françaises, anglaises, canadiennes et américaines.
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Trompe, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Fournisseur des Collèges et Couvents du Canada et des Etats-Unis.
Sonnettes et Chansonnettes.
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.
Cordes pour tout instrument et Accessoires.
Catalogue expédié sur demande.

La Beauté s'obtient toujours avec

DAMOGENE

ASSURE AUX FEMMES MAIGRES ET FAIBLES

L'EMBOPOINT, LA VIGUEUR, LA SANTÉ.

Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

GRATIS Traitement d'essai et livre sur la beauté physique expédiés sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Traitement de 30 jours \$1.00.

Cie Médicale Damogène
Ch. 13
No. 20 rue Capital, Montréal



CARTES DU JOUEUR D'ECHECS par correspondance. Une belle carte, d'un côté se trouve le diagramme du tableau du jeu d'échecs, de l'autre la place pour écrire et la place pour l'adresse. En jouant une partie avec un partenaire éloigné, les coups sont marqués sur le tableau avec les signes en usage parmi les joueurs d'échecs. Les cartes sont numérotées au fur et à mesure, et le record de la partie reste. On imprimera le nom de l'acheteur au verso si désiré. Prix du cent cartes.....\$1.25

Comment Vivre 100 ans ?

MANGEZ TRÈS PEU DE VIANDE ET FAITES USAGE DE LA

SALSEPAREILLE COMPOSEE

DU Dr J. R. GIROUX

POUR LE SANG ET LES NERFS

Vous préviendrez et guérirez infailliblement la Scrofule, l'Eczéma, les Rhumatismes, les Boutons, les Clous, le Mal de Reins, la Dyspepsie et la Nervosité.

Un Sang Pur, voilà le Secret d'une Bonne Santé.

PRIX : 75c la bouteille.—TRAITEMENT : 3 pour \$2.00.
Dans toutes les bonnes pharmacies et à

La Cie Médicale GIROUX & FRÈRE

416, PARC LAFONTAINE (près Rachel)
Chambre B, MONTREAL

Nos grands-pères voyant de faire leur provision de racines de "Salsepaille"

Téléphone Bell : St-Louis 4959.

TOUTE COMMANDE PAR LETTRE OU TÉLÉPHONE SERA ENVOYÉE LE MÊME JOUR A NOS PROPRES FRAIS.

Nouvelle Méthode d'Accompagnement

REVÊTUE PAR G. P. O. HÉROUX



Cette méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.
A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache la musique.
Nous pourrions publier une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement. La baguette est marquée de signes qui permettent de jouer à première vue et sans études préalable. Prix, \$1.00.

Pour Avoir un Beau Teint !

PERSONNES PALES ET DÉBILES ; voici le tonique puissant, rapide et sûr que vous cherchez depuis si longtemps !

"Arseno-Kola"

EST SOUVERAIN dans tous les cas d'Anémie, Neurasthénie, Insomnie, Débilité générale, et dans toutes les maladies débilitantes et nerveuses. C'est le tonique idéal pour les personnes ayant souffert d'Influenza ou Grippe Espagnole.

Arseno-Kola active la Digestion, stimule l'Appétit, et possède cette propriété particulière de donner ce

Teint Clair et Pur

Que seules possèdent les personnes en santé.
Chaque flacon est suffisant pour un mois de traitement et se vend \$1.25 dans toutes les bonnes pharmacies.
Réservez-le, et si votre pharmacien ne l'a pas, écrivez aux fabricants qui vous l'expédieront franco sur réception du prix.

LABORATOIRE INTERNATIONAL, Eng., Casier Postal 19, St-Henri, Montréal.

N.B.—Flacon échantillon envoyé franco sur réception de 25 cts.
Dépositaire:— Pharmacie L. Senay, 350, rue Delisle, Montréal.

PRIME SUPPLÉMENTAIRE

Mille Questions d'Etiquette

— Discutées, résolues et classées — par Mme M. Sauvalle — 1 vol. de 270 pages, broché. Valeur réelle, 90 cents franco. Pour nos lecteurs qui nous enverrons les noms de dix personnes susceptibles de s'abonner à un journal de musique, 65 cents franco. Ce joli volume est aussi offert gratuitement à toute personne qui nous fera tenir de même coup le prix de deux abonnements d'un an, soit \$4.00 pour le Canada ou \$5.00 pour les Etats-Unis. (Sans préjudice à la prime ordinaire.)

S. S. V. Cours abrégé d'instruction musicale. Cinq cent questions et réponses sur la théorie musicale pratique et raisonnées. Prix franco : \$1.25. En vente partout.

AUX AMATEURS DE CHANSONS ANGLAISES. Nouveauté musicale en train de faire le tour du monde. **YOUR EYES HAVE TOLD ME SO.** Paroles de Adar, Cherry. Musique de C. Carr Hardy. En vente chez tous les marchands de musique. Piano et chant : 60 cts franco.

EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours nuisible.

N'achetez jamais des *Vendriers Ambulants*, Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste.

Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur :



ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE

consultez le **Spécialiste BEAUMIER** Le meilleur de Montréal

144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.

Il recherche les Cas difficiles, Désespérés : Pour Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.

Fabrique et ajustait-elle-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc.

Des souvenez "Verres Toric à ordre" sont garantis pour bien

"Vois de Lois et de Prés, pour tracer, coudre, lire et écrire.

Cette substance rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie.

AVIS Prenez garde ! Pas d'agents sur le chemin pour notre maison responsable.

Heures de bureau : Tous les jours de 9 à 9 h.

PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00. — Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes : *Chant et Piano*, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

NOUVELLE PRIME AUX ABONNES DU "PASSE-TEMPS"

COLLECTION POUR PIANO SOLO

(Hawkes & Harris)

Zealandia Welta.....	25	Baby's Sweetheart.....	25
Charming Bella.....	25	Swadi Waltz.....	25
La Capricieuse, valse.....	25	The Recruiter.....	25
Valse Poétique.....	25	Amada.....	25
Amabo, valse lente.....	25	For Valour, military valse.....	25
Les yeux.....	25	Bel masqué, valse.....	25
Serde Republicaine.....	25	The Fairies in the Land, valse.....	25
Escalona.....	25	Dream Princess, valse.....	25
L'Estense.....	25	La Première Fois Valse.....	25
Aveu d'amour, valse.....	25	In Sweet Ovoca, valse.....	25
Dawn South.....	25		

Toute personne qui s'abonne pour un an au PASSE-TEMPS, peut choisir comme prime pour la valeur d'une piastre parmi les morceaux annoncés ci-dessus.
Adresse: "Le PASSE-TEMPS", 16 rue Craig-Est, Montréal.